

2019

RELAZIONE AL BILANCIO DI PREVISIONE

Il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2019 presenta un incremento dell'11% sul volume entrate/uscite.

Ciò è dovuto sostanzialmente alla previsione di entrate maggiori rispetto allo scorso esercizio – sulla base dell'assestato 2018 – da iniziative e attività dell'Ente, sia istituzionali che commerciali, da un lieve aumento dell'introito d' imposta di soggiorno – in previsione di corrispondenza di pernottamenti – e nonostante il netto calo del contributo da parte del Comune di Merano.

Nel dettaglio delle **ENTRATE:**

TITOLO 2 - Trasferimenti correnti

Tipologia 101

Trasferimenti correnti da Amministrazioni Pubbliche

- nel 2019 restano invariati gli importi dell'imposta comunale di soggiorno (aumenteranno dal 1.1.2020), tuttavia dal calcolo previsionale dei pernottamenti si può ipotizzare un lieve aumento dell'introito totale rispetto all'anno corrente, nella misura del 6%;
- resta stabile l'imposta sulle seconde case,
- il contributo della Provincia per

BERICHT ZUM HAUSHALTSVORANSCHLAG

Der Haushaltsvoranschlag für das Finanzjahr 2019 weist eine Steigerung von etwa 11% des Volumens der Eingänge/Ausgänge auf.

Dies beruht im Wesentlichen auf voraussichtlich höheren Eingenängen gegenüber dem Vorjahr – aufgrund der konsolidierten Bilanz 2018 – aus Initiativen und Tätigkeiten der Körperschaft, sowohl institutioneller als auch kaufmännischer Art, aus einer leichten Zunahme der Eingenänge der Gemeindeaufenthaltsabgabe – entsprechend den vorherzusehenden Nächtigungen – trotz des eindeutigen Rückgangs des Beitrags der Gemeinde Meran.

Unter den **BINNAHMEN:**

TITEL 2 - Laufende Übertragungen

Typologie 101

Laufende Übertragungen von öffentlichen Körperschaften

- 2019 bleiben die Beträge der Gemeindeaufenthaltssteuer unverändert (sie werden ab 1.1.2020 zunehmen), doch aus der Veranschlagung der Nächtigungen lässt sich eine leichte Zunahme der Gesamteingänge in Höhe von 6% gegenüber dem laufenden Jahr vorhersehen;
- die Aufenthaltsabgabe auf Zweitwohnungen bleibt stabil;
- der Landesbeitrag für die ordentliche

l'attività ordinaria è in linea con gli ultimi anni,

- quello per eventi particolari è previsto per il congresso dei farmacisti, primavera meranese e mercatini di Natale;
- subisce invece una notevole diminuzione il contributo del Comune di Merano (40%)

tot. previsione di competenza: 1.771.100,00
totale previsione di cassa: 2.045.700,00

TITOLO 3 – Entrate extratributarie

Tipologia 100

Vendita di beni e servizi e proventi derivanti dalla gestione dei beni:

in questa sezione rileviamo un aumento in tutti i settori:

- **sia dalla parte istituzionale:** proventi da iniziative, adesione della cooperativa Meran Tourismus HGV a progetti condivisi, partecipazione degli albergatori a prestazioni dell'Azienda;
- **sia dalla parte commerciale:** vendita di sponsorizzazioni e inserzioni, proventi dall'ufficio informazioni – visite guidate, prenotazioni, vendita opuscoli-entrate da mercatini e da campeggio;

Viene iscritta a Bilancio una somma relativa alla riscossione del trattamento di fine rapporto dalla compagnia assicurativa, somma che ritroveremo nelle uscite, per il previsto collocamento a riposo di un dipendente.

tot. previsione di competenza: 2.746.060,00
totale previsione di cassa: 2.868.531,00

Tätigkeit entspricht jenem der letzten Jahre;

- jener für besondere Events ist für den Apothekerkongress, den Meraner Frühling und die Meraner Weihnacht vorgesehen;
- der Beitrag der Gemeinde Meran wird dagegen deutlich reduziert (40%).

Gesamtvoranschlag Zuständigkeit: 1.771.100,00
Gesamtvoranschlag Kasse: 2.045.700,00

TITEL 3 – Außersteuerliche Einnahmen

Typologie 100

Verkauf von Gütern und Dienstleistungen und Einkünfte aus der Verwaltung der Güter:

Unter diesem Abschnitt lässt sich in jedem Bereich eine Zunahme verzeichnen:

- **sowohl auf institutioneller Seite:** Einkünfte aus Initiativen, Beteiligung der Genossenschaft Meran Tourismus HGV an gemeinsamen Projekten, Beteiligung der Hoteliers an Leistungen der Kurverwaltung;
- **als auch auf kommerzieller Seite:** Verkauf von Sponsorisierungen und Anzeigen, Einkünfte aus dem Informationsbüro – geführte Besichtigungen, Buchungen, Verkauf von Broschüren – Einkünfte aus dem Weihnachtsmarkt und dem Campingplatz;

Im Haushaltsvoranschlag wird ein Betrag für die Eintreibung der Abfertigung von der Versicherungsgesellschaft verbucht: ein Betrag, den wir in den Ausgängen wiederfinden werden und der für den voraussichtlichen Ruhestand eines Angestellten vorgesehen ist.

Gesamtvoranschlag Kompetenz: 2.746.060,00
Gesamtvoranschlag Kasse: 2.868.531,00

IL TOTALE GENERALE DELLE ENTRATE

PRESENTA QUESTI IMPORTI:

competenza: 5.780.160,00

cassa: 6.137.231,00

DIE ALLGEMEINE GESAMTSUMME DER EINNAHMEN

WEIST FOLGENDE BETRÄGE AUF:

Kompetenz: 5.780.160,00

Kasse: 6.137.231,00

Nel dettaglio delle **SPESE:**

MISSIONE 07 - Turismo

Programma 01 Sviluppo e valorizzazione del turismo

Unter den **AUSGABEN:**

AUFGABE 07 - Tourismus

Programm 01 Entwicklung und Aufwertung des Tourismus

Per quanto riguarda le uscite, queste si mantengono contenute nelle spese correnti, sia per quanto riguarda il consiglio di amministrazione, il personale e la manutenzione ordinaria della struttura;

Was die Ausgänge anbelangt, so bleiben diese auf die laufenden Spesen beschränkt, sowohl was den Verwaltungsrat als auch was das Personal und die ordentliche Instandhaltung der Einrichtung betrifft;

- al capitolo 65 "Fondo premi di produttività" viene ascritto, oltre all'importo risultante dalla percentuale prevista dal contratto, anche il controvalore della mancata assegnazione nel 2018 degli aumenti individuali di stipendio;
- si evidenzia un notevole impegno finanziario nel capitolo corrispondente agli investimenti in materia di propaganda (campagne pubblicitarie e ricerca di nuovi mercati, in sintonia con strategie di IDM), nonché un consistente potenziamento della propaganda sui social (capitolo 145);

- unter Kapitel 65 „Fonds der Produktionsprämien“ wird außer einem Betrag, der sich aus dem vertraglich vorgesehenen Prozentsatz ergibt, auch der Gegenwert der nicht gewährten Gehaltserhöhungen für 2018 verbucht;
- es geht eine beträchtliche finanzielle Verpflichtung aus dem Kapitel der Investitionen in Werbung (Werbekampagnen und Erforschung neuer Märkte, im Einklang mit den Strategien von IDM) hervor sowie ein beachtlicher Ausbau der Werbung in den sozialen Medien (Kapitel 145);

Il Bilancio ipotizza un avanzo di amministrazione presunto dall'attività del 2018 di 50.000€, che si destina interamente alla concessione di un contributo straordinario richiesto dall'Ente di Gestione Teatro e Kurhaus, per acquisto di arredamento.

Der Haushaltsvoranschlag geht von einem Verwaltungsüberschuss aus der Tätigkeit 2018 in Höhe von 50.000 € aus, der gänzlich der Gewährung eines außerordentlichen Beitrags vorbehalten wird, der vom Meraner Stadttheater- und Kurhausverein für den Ankauf von Einrichtung beantragt wurde.

Il Bilancio presenta, come dovuto, un fondo di riserva di € 14.000 (0,3% del totale spese correnti di competenza).

IL TOTALE GENERALE DELLE SPESE PRESENTA QUESTI IMPORTI:

competenza: 5.780.160,00
cassa: 6.137.231,00

Le diverse iniziative che si prevedono di attuare nel corso del 2019 vengono descritte dettagliatamente nel programma di attività allegato al Bilancio di Previsione.

Der Haushaltsvoranschlag weist, wie vorgesehen, einen Reservefonds von 14.000 € (0,3% der gesamten laufenden Spesen) auf.

DIE ALLGEMEINE GESAMTSUMME DER AUSGABEN WEIST FOLGENDE BETRÄGE AUF:

Kompetenz: 5.780.160,00
Kasse: 6.137.231,00

Die verschiedenen Initiativen, die voraussichtlich im Jahr 2019 veranstaltet werden, sind im Tätigkeitsprogramm, das dem Haushaltsvoranschlag beiliegt, detailliert beschrieben.

Merano, li 15.11.2018

Meran, den 15.11.2018

La Presidente – Die Präsidentin

(Ingrid Walch Hofer)